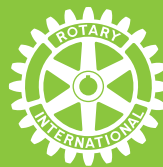


# 週報

ロータリーは機会の扉を開く  
Rotary Opens Opportunities

THE ROTARY CLUB OF FUNABASHI – EAST



## 四つのテスト

言行はこれに  
照らしてから

1. 真実か どうか
2. みんなに公平か
3. 好意と友情を深めるか
4. みんなのためになるか どうか

No. 2060号 2020年9月3日発行

## ガバナー公式訪問



遠田会長挨拶



社会奉仕委員会報告



漆原摂子ガバナー卓話



左から 磯野大会実行委員長 徳永ガバナー補佐  
漆原ガバナー 遠田会長



ガバナー公式訪問記念写真



協議会 山口会員発表



協議会 中村会員発表

第 2060 回例会 2020. 8.27 晴 司会 鯨井会員

ロータリーソング 「奉仕の理想」

◎本日の出席状況

出席：27 名 (25 名) 中 22 名 88.00%

欠席：伊東・平山・斉藤 (英)・草野・長野・輪湖・山本 (相澤・柴田) 各会員

- ◎ゲスト : 国際ロータリー第 2790 地区ガバナー 漆原 撰子様 (勝浦 RC)  
 第 2 グループガバナー補佐 徳永 昌子様 (鎌ヶ谷 RC)
- ◎ビジター：地区大会実行委員長 磯野 典正様 (勝浦 RC)  
 直前ガバナー補佐 青木 忠茂様 (船橋 RC)  
 森嶋 康長様 (船橋 RC)

◎卓話：漆原ガバナー

## 会長挨拶 遠田会長

皆さんこんにちは

相変わらずの猛暑が続いておりますが、朝夕は一時より涼しさを感じられ、夜風によって虫たちの大合唱が聞かれる頃となり、少し過ごしやすくなってまいりました。

さて、本日はガバナー公式訪問ということで、第 2790 地区漆原撰子ガバナーをお迎えしております。ご指導よろしくお願ひ申し上げます。

先週は“国際化が進む教育現場～言葉の壁をなくそうプロジェクト”寄贈贈呈式で参加の社会奉仕鈴木会員、三須会員、岡田会員、藤井会員、西川事務局ご苦勞様でした。

この事業にお骨折りいただいた、中村幹事、山崎財団委員長、山本社会奉仕委員長に深く感謝の意を表します。ありがとうございました。

松戸船橋市長より“船橋に住んでよかったな、いい街で過ごせてよかったと感じてくれたらとそのため環境を整えていきたいと”とのお言葉が印象的でした。

## 幹事報告 中村幹事

### ガバナー公式訪問例会

1. 先週 8 月 20 日 (木) に船橋市役所に～国際化が進む教育現場～「言葉の壁をなくそうプロジェクト」に AI 翻訳機 18 台を寄贈してまいりました。

後程中村幹事から報告があります。

2. 月末日でグランドホテルが閉鎖になります。第 2 グループで例会場としていた各クラブの移動先をお知らせします。

- ・船橋西 RC : 金曜日 野村証券(株) 5 F 船橋市本町 2-1-33 TEL 047-432-8671
- ・船橋南 RC : 水曜日 料亭「栃木家」 市川市市川 1-24-5 TEL 047-322-2071
- ・船橋みなと RC : 火曜日 日本料理「稲荷家」 船橋市本町 1-12-12 TEL 047-433-3131

## ガバナー公式訪問プログラム

中村 和一

先日お知らせの通り標記公式訪問は、コロナウイルス感染防止の観点から、東クラブ単独で会場もクロス・ウエーブに変更し開催することになりました。

### 記

日 時：2020年8月27日（木）

場 所：クロス・ウエーブ船橋 4F

#### ・ガバナーとの懇談会

11：00～

「パーティールーム」

漆原ガバナー・地区幹事・徳永ガバナー補佐

出席：遠田会長・中村幹事・鈴木会長エレクト・三須幹事エレクト

#### 「2060 回例会」

司会：鯨井プログラム委員長

12：30～12：40

・開会の点鐘 遠田会長

・「国家」「奉仕の理想」斉唱 指揮：水庫直子会員

・お客様紹介 佐々木親睦委員長

12：40～12：55

・食事

12：55～13：00

・会長挨拶 遠田会長

・幹事報告 中村幹事

・各委員会報告

13：05～13：25

・漆原ガバナー卓話（20分）

13：25～13：30

・ニコニコボックス発表

・閉会の点鐘 遠田会長

13：35～13：40

・写真撮影（青木写真館）

#### 「協 議 会」

司会：中村幹事

13：45～13：55

クラブ戦略計画について：遠田会長

13：55～14：00

ガバナーのコメント

14：00～14：10

会員によるフリートーク：「クラブの長所・短所並びにクラブが抱える課題について」

・中村和一会員：医療現場に届ロータリーの心

・山口習明会員：心に残るロータリー体験

14：40～14：50

ガバナーのコメント

14：50～15：00

閉会の言葉：遠田会長

ガバナー・地区幹事・ガバナー補佐にお土産お渡し

・終了予定：15：00



## 本日の卓話

国際ロータリー第 2790 地区

2020-21 年度地区ガバナー 漆原 摂子

### 1. RI 理事会 今年度強調事項

- ① 新型コロナパンデミックに対する奉仕活動への取り組み。
  - ② 会員維持に努める。
  - ③ オンラインミーティングに馴染もう。
- \* 7 つ目の重点分野 「環境の保全」(2021 年 7 月 1 日より実施)

### 2. 国際ロータリーのテーマ

Rotary Opens Opportunities ロータリーは機会の扉を開く

\* 厳しい状況下だからこそ、今までになかった機会の扉にチャレンジ、ロータリーにおいては変革のときであり、未来に備えられるように。

\* 扉の向こうの様々な機会・チャンスを求めて、個人でもクラブ単位でも、そのような扉をどんどん開いてゆきましょう。

### 3. クナーク会長からの公式訪問でのメッセージ (2020 年 1 月発表)

- ① 新しい革新的なクラブモデルを作りましょう。
- ② すべてのクラブは戦略計画を持ちましょう。
- ③ 新会員を慎重に選びましょう。
- ④ 10 月の世界ポリオデーに合わせたイベントを。

### 4. 地区活動方針

地区スローガン 「クラブが主役となり、奉仕の理念の実践を！」

RI の 4 つの行動計画 「より大きなインパクトを与える」 「参加者の基盤を広げる」

「参加者の積極的なかかわりを促す」 「適応力を高める」

### 5. 不変の基本理念

ロータリーの目的 4 つのテスト 5 大奉仕部門

5 つの中核的価値観 (奉仕・親睦・高潔性・多様性・リーダーシップ)

ロータリーのビジョン声明

「私たちは、世界で、地域社会で、そして自分自身の中で、持続可能なよい変化を生むために、人びとが手をとりあって行動する世界を目指します。」

まずは自分自身を大切に、そしてあらゆる場面で役立つような人間に。



## ガバナー公式訪問協議会

13：40～15：00

司会 中村幹事

1. クラブ戦略計画について：遠田会長発表
2. クラブの短所・長所についての発表

## ロータリーモーメントとして

## 「医療現場に届けロータリーの心」

コロナ支援特命委員長 中村 和一

2020年5月19日、船橋東ロータリークラブでは、新型コロナウイルス感染症拡大の影響でマスク等衛生用品の入手が困難な事から船橋市立医療センターと船橋市老人福祉施設協議会へ不織布マスク15,000枚とアルコール消毒液5リットル×10本を寄贈致しました。

当時、医療現場では医療関係者を感染から守るマスク等の不足が深刻化し、医療関係者の感染リスクの増加や院内感染につながる恐れがあり、その確保が喫緊の課題となっていました。また、船橋市危機管理課では常備していた緊急時用のマスクは、市内の各現場に配布し残りわずかな状況でした。

4月23日、第2790地区ロータリー財団統括委員会では、コロナ対策の地区補助金事業の追加を今回限りの特例措置として決定し当クラブへ連絡が入りました。既に補助金の申請をしてもコロナ対策事業に関わる申請は各クラブにつき1件受付ができるというものです。

当クラブでは、既に～国際化が進む教育現場～「言葉の壁をなくそうプロジェクト」を計画していましたがこのような状況を踏まえ、船橋市民64万人と近隣市民の命を守る船橋市立医療センターと盲点になりがちな船橋市内の各特別養護老人ホーム内の医務室へ不織布マスクとアルコール消毒液の寄贈を発案しました。

しかし、この頃はご存知の通りマスク等衛生用品は入手がとても困難な状況で物品の確保に大変苦戦しました。まずは寄贈の主旨と内容をお伝えし、大原会員経営の薬局仕入れルートから不織布マスクを10,000枚私の会社の仕入れ先からも特別に不織布マスク5,000枚とアルコール消毒液10本をお願いし、5月中頃までに調達する見通しが立ちました。

この補助金の申請期限がゴールデンウィーク明けの5月7日迄で、急遽4月30日にメールとFAXによる臨時理事会を発信し、5月1日には早急に不織布マスクと消毒液の寄贈を可決承認致しました。

待った無しの状況でしたので、山崎会員に地区補助金の申請書を作成頂き、締切りの5月7日にこの申請書をポストへ投函しました。それと同時に、各所への寄贈に関する調整を藤代会員にサポート頂きました。事業総額は¥1,100,000ーになりましたが、大至急支援が必要な事から補助金申請の結果を待たず実行致しました。5月19日までにすべての物品が揃い、都合のつく会員で手分けをして対象先へ配布しました。船橋市は基より、配布先の施設からも多数の温かい感謝のお言葉を頂きました。今回の事業では情報収集に始まり、立案、検討、決定、実行まで、1人ではなかなか難しい事もクラブ会員の力を結集することにより、スピーディーに支援を実行する事ができました。この支援が医療や介護の最前線で奮闘されている医療関係者の皆様に感染予防の一助となる事を切に願っています。

最後に、新型コロナウイルス感染症拡大は未だ終わりの見えない状況ですが、引き続き会員の皆さまも感染防止策を取りながら、また、熱中症にも気を配り体調を崩されませんようご自愛ください。一日も早い感染の終息をお祈り致します。

## 心に残るロータリー体験

山口 習明

私は平成3年7月4日(1991年)クラブ創立15周年に入会し、今年でロータリー歴29年目となります。今般、漆原撰子ガバナー公式訪問において、ロータリーモーメントということで発表させていただきます。心に残るロータリー体験は良いことも悪いこともたくさんありますが、悪い体験は忘れてしまいましたので、良い体験をお話します。

良い体験は数々ありますが、特に北原敬市会員が地区ガバナーノミニーになった平成10年からガバナー年度(1999～2000年)の時代とクラブ創立25周年を迎えた(2001～2002年)までの3年間でロータリーを知ることと、ロータリーはすごいところなんだと実感することができ、心に強く刻まれています。

### ◎北原敬市ガバナーノミニー年度

地区幹事の一員として、ペッツ、地区協議会、ガバナー年度の地区大会、ゴルフ大会などの計画立案(すべて自前で行うこと)に参画し、大いに勉強になりました。

### ◎北原敬市ガバナー年度

会員全員で地区内クラブへ地区大会の参加をお願いするため、キャラバンを行い、会員一同各クラブの運営方法、内容などの違いが参考になりました。

「地区大会」11月13日～14日 ホテルニューオータニ幕張

- ・登録者数：約3000名
  - ・基調講演：中西輝政・櫻井よしこ様 歌ワンマンショー：岩崎宏美
- 2日間充実した大会となりました。

直前のリハーサル、ガバナーをはじめ分区内の協力を得て、会員一同汗の結晶である地区大会が盛大に開催することができ感動しました。一同乾杯!

### ◎クラブ創立25周年

記念事業の目玉としてカンボジア州トーアンペール村に船橋東小学校を建設し、完成式及び贈呈式を行いました。

クラブ会員、アクト会員、会員家族など合計23名が参加し、医療、歯科検診などを実施しました。当日は小学生、保護者、先生方の大勢が「ゼイオーゼイオー」(ありがとう)の大歓声に迎えられてスケジュール通りに無事終了することができました。

貧しいけどキラキラ輝いている瞳に深い感動をしたことが今でも目に浮かびます。

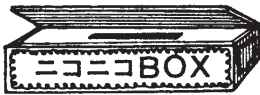
最後に、いずれも企画から会員全員で行い、手作りで全員が汗をかく目標で行ったことは、クラブの自慢であり、クラブの伝統となったことであります。

自分のロータリー生活の基礎となった期間になりました。

ロータリーの体験が多すぎてまとまりませんが以上で終了します。

## 3. 出席各会員からロータリーに入会してよかったこと 発表

鈴木会員・水庫会員・藤井会員・三須会員・大家会員・岡田会員・大原会員・山崎会員  
それぞれガバナーよりのコメントをいただき、大変暖かで有意義な協議会となりました。



- ・第 2790 地区ガバナー漆原節子様第 2 グループガバナー補佐徳永昌子様、大会実行委員長磯野様、直前ガバナー補佐青木様本日はありがとうございました。 遠田 毅
- ・斉藤さん、お元気な顔を見ることができました。無理をしないでください。ゆっくり体調を戻してください。 織戸 豊
- ・先週の AI 翻訳機贈呈式傘下の皆様ご苦勞様でした。いきなりのインタビューでしどろもどろ冷や汗ものでした。 遠田 毅
- ・第 2790 地区ガバナーはじめ皆様にお越しいただきありがとうございました。今後もよろしくお願ひ致します。 中村 和一
- ・漆原ガバナー様、本日は卓話をありがとうございました。コロナ禍でいろいろ制限のある中でもできることをしていきたいと思います。
- ・漆原ガバナーようこそ、当船橋東 RC へご苦勞様でした。私は地区監査委員会の委員をやっております。先月 8 月 1 日、無事監査を終了しました。 岡田 敏男
- ・「りん」26 号やっとガバナー訪問に間に合いました。皆さんご苦勞様でした。漆原ガバナー様公式訪問ありがとうございました。半年に一度の「りん」発行で 13 年になります。機会がございましたら他クラブにもご紹介ください。 藤井 仁毅
- ・漆原ガバナー公式訪問ありがとうございます。コロナにかかわらず一年間頑張ってください。 山口 習明
- ・ロータリーに入会して初めてのガバナー公式訪問例会ですが、大変勉強になりました。 吉岡 剛
- ・地区ガバナーの漆原様、大変貴重な卓話をありがとうございました。コロナ禍の中くれぐれもご自愛ください。 大家 浩明
- ・漆原ガバナー、ようこそ船橋東ロータリークラブに、コロナ禍の影響で大変と思いますが、本年もよろしくお願ひ致します。 鈴木 恭浩
- ・本日はお邪魔しています。 船橋 RC 青木 忠茂
- ・ポケトークつなぐ世界の輪！いいと思います！ 松本 健
- ・毎回のガバナー公式訪問時の青木直前ガバナー補佐に機材を持参いただきお手伝いありがとうございました。感謝申し上げます。 徳永 昌子
- ・大変長い間ご心配をかけ申し訳ありませんでした。大動脈剥離に続き、脊椎拘束とそれに続くリハビリで半年近くも出席できませんでした。生きて帰って来れたことに感謝です。 斉藤 守

今週のニコニコ BOX

8 月 27 日 29,000 円

累計 164,000 円

次週予告 9 月 3 日 (木)

・例会：12：30 点鐘

場所：クロスウェーブ船橋

## 第2グループ 船橋東ロータリークラブ活動報告

## ～国際化が進む教育現場～「言葉の壁をなくそうプロジェクト」

2020年8月20日、船橋東ロータリークラブでは市内小中学校に向けてAI翻訳機18台を船橋市に寄贈致しました。船橋市には約1万8000名の外国籍の方が在住しており、日本語指導を必要とする児童生徒は市内小中学校に約200名在籍しています。このプロジェクトでは、船橋市内小中学校へAI翻訳機を寄贈し、教育現場で活用し先生と外国人児童生徒やその保護者のコミュニケーションを図り、また児童生徒間の対話の向上を望むものです。更に、当クラブ会員の職業を生かした教育現場での相談やアドバイスを、先生や該当の外国人保護者を対象に無料相談を行います。

AI翻訳機の活用方法は、日本語が十分に理解できない児童生徒に対して、日本語指導員等がない場合、個別指導をする際に使用できます。このAI翻訳機には、多言語に対応している事と画像を翻訳する機能があるので、教科書やドリルなどを撮影し瞬時に翻訳が可能です。今まで、言葉の壁で授業について行けなかった児童生徒にも学習の喜びを体感して頂く事が可能になります。また、休み時間等に教師や児童生徒が、日本語を十分に理解できない児童生徒とコミュニケーションを図る際に活用できます。

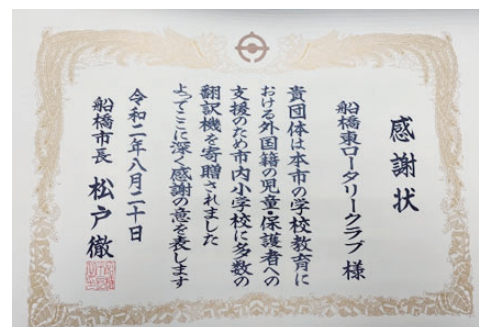
それから、事務室では日本語が十分に理解できない保護者に対して、転入や編入時の事務連絡、提出文書などの説明及び面談に使用できます。日常生活においても、当クラブ会員の職業を生かした教育現場での相談やアドバイスを、先生や該当の外国人児童生徒及び保護者を対象に、行政では取り組みにくい相談等を学校と教育委員会を通じて要望を受け、日本での生活における困りごとに無料で電話及び出張相談に応じて行く予定です。

8月20日 14:00から船橋市役所にて贈呈式を行いました。松戸 徹市長をはじめ、松本文化教育長、磯野 護学校教育部長にご同席頂き懇談しました。学校教育の向上に支援したことに感謝のお言葉を頂きました。当クラブをはじめ、地域の皆さまと協力し合い、船橋市在住の外国籍の皆さまに住みよいまちづくりと船橋市の良さを更に発信して行きたいとお話頂きました。この贈呈式にはチバテレビの取材も入り、夜のニュースで今回のプロジェクトを取り上げて頂きました。私たちロータリークラブの奉仕活動を、一般の方々も広くお伝え出来た事を嬉しく思います。

本プロジェクトのAI翻訳機活用により、すべての児童生徒の学校生活が楽しく過ごす事を期待致します。この場をお借りして会員の皆様とこの事業に携わって頂きました皆様に感謝申し上げます。

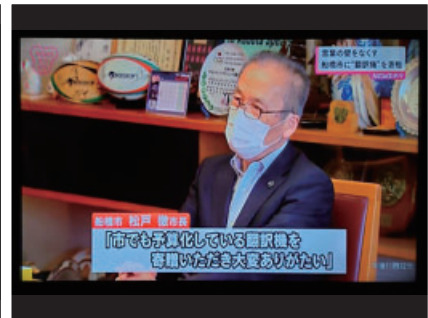


船橋市 松戸徹市長を囲んで





チバテレビのニュースで今回のプロジェクトを取り上げて頂きました。



### 9月のプログラム

- 9月3日(木)
- 10日(木) 三つのお祝い 会員スピーチ  
理事会
- 17日(木)
- 24日(木)

週報今週の担当 三 須

### 近隣クラブ例会日

- 月曜日 千葉クラブ (三井ガーデンホテル千葉)
- 火曜日 船橋クラブ (クロス・ウェーブ船橋)  
船橋みなとクラブ (日本料理 稲荷家)  
八千代中央クラブ (ウィシュトンホテル ユーカリ)  
四街道クラブ (四街道ゴルフ倶楽部内)
- 水曜日 習志野クラブ (習志野商工会議所会館)  
船橋南クラブ (市川 料亭 栃木家)  
印西クラブ (柏屋)  
東京城東クラブ (ロッセ会館)
- 木曜日 習志野中央クラブ (習志野商工会議所会館)  
鎌ヶ谷クラブ (鎌ヶ谷カントリークラブ)
- 金曜日 船橋西クラブ (野村証券㈱ 5F)  
千葉南クラブ (オークラ千葉ホテル)  
八千代クラブ (公園都市プラザ内 レストラン・パッソ ノビータ)  
浦安クラブ (東京ベイ舞浜ホテルクラブリゾート)